

Jos

Chapter 10

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְהִי וְכָאֵן כְּשָׁמַע אֲדוֹנֵי-צָדָק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם כִּי-לָחַד יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעַי וַיַּחֲרִימָהּ כַּאֲשֶׁר
H1961 H8085 H0139 H4428 H3389 H3920 H3091 H0853 H5857 H0854 H1391 H3427

עָשָׂה לִירִיחוֹ וְלַמְלָכָה בֶן-עָשָׂה לֵעַי וְלַמְלָכָה וְכִי הַשְׁלִימוֹ יִשְׁבִי נִבְעוֹן אֶת-
H3405 H4428 H5857 H4428 H0854 H1391 H3427

יִשְׂרָאֵל וַיְהִי בְקִרְבָם :
H3478 H1961 H7130

وكانوا إسرائيل صالحوا قد جبعون سكان وأن وملكها، بعاي فعل وملكها بأريحا فعل كما وحرماها. عاي أخذ قد يشوع أن أورشليم ملك صادق أدوني سمع فلما
وسطهم،في

2 וַיִּירָאוּ מֵאָדָּם לֶאֱנִישָׁהּ וְכָל-מִן הָעַי וְכָל-אֲנִישָׁהּ וְכָל-גְּבָרִים :
H3966 H3372 H1368 H0376 H3605 H5857

جبابرة.رجالها وكل عاي، من أعظم وهي الملكية، أمدن كإحدى عظيمه مدينة جبعون لأن جدا، خاف

3 וַיִּשְׁלַח אֲדוֹנֵי-צָדָק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אֶל-הוֹהָם מֶלֶךְ-חֶבְרוֹן וְאֶל-פְּרָאִם מֶלֶךְ-יֶרְמוֹת
H7971 H0139 H4428 H3389 H0413 H1944 H4428 H0413 H0413 H6502 H4428 H3412

וְאֶל-יַפְיַע מֶלֶךְ-לְחִישׁ וְאֶל-דְּבִיר מֶלֶךְ-עַגְלוֹן וְאֶל-לְחִישׁ וְאֶל-דְּבִיר מֶלֶךְ-עַגְלוֹן
H0413 H3309 H4428 H3923 H0413 H0413 H0559 H5700 H4428

يقول:عجلون ملك ودبير לחيش، ملك ويافيع يرموت، ملك وفرآم حبرون، ملك هوهام إلى أورشليم ملك صادق أدوني فأرسل

4 עָלְדוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת-נִבְעוֹן אֶת-וְנָכָה וְנָצְרַב וְאֶת-עֵינֹנוֹי וְאֶת-בְּנֵי
H5927 H0413 H5826 H5221 H0853 H1391 H0854 H0854

יִשְׂרָאֵל :
H3478

إسرائيل.»وبني يشوع صالحت لأنها جبعون فنضرب وأعينوني، إلي «أصعدوا

5 וַיִּאָסְפוּ וַיַּעֲלוּ וַחֲמִשָּׁת מַלְכוֹי הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם מֶלֶךְ-חֶבְרוֹן מֶלֶךְ-יֶרְמוֹת
H0622 H5927 H2568 H4428 H0567 H4428 H3389 H4428 H3412 H4428 H3412

מֶלֶךְ-לְחִישׁ מֶלֶךְ-עַגְלוֹן הֵם וְכָל-מַעֲסֵגְרָתֵהֶם וַיִּתְחַנְּנוּ עַל-נִבְעוֹן וַיִּלְחֲמוּ עִלְיָהּ :
H4428 H3923 H5700 H1992 H3605 H4264 H2583 H1391

גיעון על ונזלו גיושם וכל הם וצעדו עגלון, ומלך לשיש, ומלך ירמוט, ומלך חרון, ומלך אורשלים, מלך אלמוריים מלוק פאגמע וחאריהא.

6	וְיִשְׁלְחוּ פ־אָרְסְלוּ H7971	אֲנָשִׁי רְגָלִים H0376	גְּבֻעוֹן גְּבֻעוֹן H1391	אֶל- אֶל H0413	יְהוֹשֻׁעַ יֵשׁוּעַ H3091	אֶל- אֶל H0413	הַמְּחַנְהוּ הַמְּחַנְהוּ H4264	הַגְּלְגָלִים הַגְּלְגָלִים H1537	לְאֹמֶר לְאֹמֶר H0559	אֶל- אֶל H0408	תִּרְדָּה תִּרְדָּה H7503	יְדִידָה יְדִידָה H3027
	מִיַּעֲבֹדָה מִיַּעֲבֹדָה H5650	עֲלֶיהָ עֲלֶיהָ H5927	אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ H0413	מִהֲרָה מִהֲרָה H4120	וְהוֹשִׁיעָה וְהוֹשִׁיעָה H3467	לָנוּ לָנוּ H5826	וְעִזְרָנוּ וְעִזְרָנוּ H5826	כִּי כִּי H5826	נִקְבְּצוּ נִקְבְּצוּ H6908	אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ H0413	כָּל- כָּל H3605	מִלְכֵי מִלְכֵי H4428
	הָאֲמֹרִי הָאֲמֹרִי H0567	יִשְׁבִּי יִשְׁבִּי H3427	הַהָרִים הַהָרִים H2022									

מלוק גמיע עלנא אגמע קד לאנע ואענא, וכלנא עאגלא אלנא אצעד עבידק. ענ ידיק תרש «לא יקולון: אלגלגל פי אלמלה אל ישוע אל גיעון אל פארסל אלגיל.» פי אלסאקין אלמוריים

7	וְיַעֲלֶה פ־צַעַד H5927	יְהוֹשֻׁעַ יֵשׁוּעַ H3091	מִן- מִן H1537	הַגְּלְגָלִים הַגְּלְגָלִים H1537	הוּא הוּא H1931	וְכָל- וְכָל- H3605	עַם עַם H4421	הַמִּלְחָמָה הַמִּלְחָמָה H4421	עִמּוֹ עִמּוֹ H3605	וְכָל- וְכָל- H3605	גְּבוּרֵי גְּבוּרֵי H1368	הַחֵיִל: הַחֵיִל: H2428
---	-------------------------------	---------------------------------	----------------------	---	-----------------------	---------------------------	---------------------	---------------------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------------	-------------------------------

פ
פ

אלבאס. גבארה וכל מעה אלרב רגאל וגמיע הו אלגלגל מן ישוע פצעד

8	וַיֹּאמֶר פ־אָמַר H0559	יְהוָה יְהוָה H3068	אֶל- אֶל H0413	יְהוֹשֻׁעַ יֵשׁוּעַ H3091	אֶל- אֶל H0408	תִּירָא תִּירָא H3372	מֵהֶם מֵהֶם H1992	כִּי כִּי H3027	בְּיַדְךָ בְּיַדְךָ H3027	נִתְּתִים נִתְּתִים H5414	לֹא- לֹא H3808	יַעֲמֹד יַעֲמֹד H5975	אִישׁ אִישׁ H0376
	מֵהֶם מֵהֶם H1992	כַּפְּיָה: כַּפְּיָה: H6440											

בוהק «מןם רגל יקפ לא אלמלתם. קד בידק לאני תחפם,» לא לישוע: אלרב פקאל

9	וַיָּבֵא פ־גָא H0935	אֶלֵיהֶם אֶלֵיהֶם H0413	יְהוֹשֻׁעַ יֵשׁוּעַ H3091	פְּתָאם פְּתָאם H6597	כָּל- כָּל H3605	הַלַּיְלָה הַלַּיְלָה H3915	עָלָה עָלָה H5927	מִן- מִן H1537	הַגְּלְגָלִים הַגְּלְגָלִים H1537
---	----------------------------	-------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------------	-------------------------	----------------------	---

אלגלגל. מן כלה אלליל צעד בפתה. ישוע אלם פאתי

10	וַיְהִי פ־אָרִיכְהֶם H2000	יְהוָה יְהוָה H3068	לְפָנֵי לְפָנֵי H6440	יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל H3478	וַיִּכּוּ וַיִּכּוּ H5221	מִכָּה- מִכָּה- H4347	גְּדוּלָה גְּדוּלָה H4347	בְּגֻבְעוֹן בְּגֻבְעוֹן H1391	וַיִּרְדְּפֵם וַיִּרְדְּפֵם H7291	דָּרָךְ דָּרָךְ H1870	מִעֲלָה מִעֲלָה H4428
	בֵּית-חֹרוֹן בֵּית-חֹרוֹן H1032	וַיִּכּוּ וַיִּכּוּ H5221	עַד- עַד- H5704	עֲזֻקָה עֲזֻקָה H5825	וְעַד- וְעַד- H5704	מִקְדָּה: מִקְדָּה: H4719					

מקידה. ואל עזיקה אל וצריהם חרון, בית עקה פריק פי ופרדהם גיעון, פי עזיקה צריה וצריהם ישראל, אמא אלרב פאזעגם

11 וַיְהִי וְכָאֵן בְּ-מְרוֹבֵיהֶם מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵם בְּמִזְרַח בֵּית-חֹרֶן וַיְהִי הַשְּׁלִיחַ עֲלֵיהֶם אֲבָנִים
 H1961 H5127 H6440 H3478 H1992 H4174 H1032 H3068 H7993 H0068

גְּדֻלֹת מִן-הַשָּׁמַיִם עַד-עֲזִיקָה וַיִּמְתּוּ רַבִּים אֲשֶׁר-מָתוּ בְּאֲבָנֵי הַבְּרָד מֵאֲשֶׁר
 H8064 H5704 H5825 H4191 H0068 H1259

הָרְגוּ מִמֶּנּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כָּהָרֵב: ס
 H2026 H3478 H2719

هم ألبرد بحجارة ماتوا وألذين فماتوا. عزيقة إلى السماء من عظيمة بحجارة أرب رماهم حورون، بيت منحدر في وهم إسرائيل أمام من هاربون هم وبينما
 بألسيف إسرائيل بنو قتلهم أدين من أكثر

12 אָז חִינֵיזְדָּ יְדָבָר יְהוֹשֻׁעַ לַיהוָה בַּיּוֹם תַּתּוּ וַיְהִי אֵת-הָאֲמֹרִי לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 H1696 H3091 H3068 H3117 H5414 H3068 H0853 H0567 H6440 H3478

וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ لְ-عֵינַי יִשְׂרָאֵל שָׁמַשׁ בְּנִבְעוֹן דָּוִם וַיִּרַח בְּעֵמֶק אֵילוֹן:
 H0559 H3478 H8121 H1391 H3394 H6010 H0357

أيلون.»وادي على قمر ويا جبعون، على دومي شمس «يا إسرائيل: عيون أمام وقال إسرائيل، بني أمام ألاموريين أرب أسلم يوم أرب، يشوع كلم حينئذ

13 וַיִּדְּם הַשָּׁמַשׁ וְ-الْقَمَرُ وَقَفَّ عָמָד עַד-יָקָם גּוֹל אֲיָבִיו הָלֵא-הִיא כְּתוּבָה עַל-
 H8121 H3394 H5975 H5704 H5358 H0341 H3808 H1931 H3789

סֶפֶר הַיַּשָּׁר וַיַּעֲמֹד הַשָּׁמַשׁ בְּחֻצֵי הַשָּׁמַיִם וְ-לֵא-אֵין לְבוֹא כַּיּוֹם תָּמִים:
 H3477 H5975 H8121 H2677 H8064 H3808 H0213 H0935 H3117 H8549

يوم نحو للغروب تعجل ولم أسماء كبد في الشمس فوقفت ياشر؟ سفر في مكتوبا هذا أليس أعدائه. من أشعب أنتقم حتى ألقم ووقف الشمس فدامت
 كامل.

14 וְ-לֵא וְ-יִכָּן הָיָה כַּ-אִיּוֹם דָּלֵק לְפָנָיו וְ-אַחֲרָיו לְשִׁמְעַל יְהוָה בְּ-صוֹת בְּקוֹל אִישׁ רֵגֶל כִּי יְהִיָּה נִלְחָם
 H3808 H1961 H3117 H1931 H6440 H0413 H8085 H3068 H0376 H3068

לְ-יִשְׂרָאֵל: פ
 לְ-إِسْرَائِيلَ ٣ ف —
 H3478

إسرائيل.عن حارب أرب لأن إنسان، صوت أرب فيه سمع بعده ولا قبله أليوم ذلك مثل يكن ولم

15 וַיִּשָּׁב יְהוֹשֻׁעַ וְ-כָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגְּדֻלָּה:
 H7725 H3091 H3605 H3478 H0413 H4264 H1537

ألجلجال.في ألمحلة إلى معه إسرائيل وجميع يشوع رجع ثم

16 וַיִּנָּסוּ חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיִּחַבְּאוּ בְּ-מַעְרָה בְּ-מַעְיָדָה:
 H5127 H2568 H4428 H0428 H2244 H4631 H4719

مقيدة.في مغارة في وأختبأوا أملوك أخمسة أولئك فهرب

17 וַיָּגֵד לְיְהוֹשֻׁעַ לְאֹמֶר נִמְצְאוּ חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים נִחְבְּאִים בְּמַעְרָה בְּמִקְדָּה: 17
 فـ-أخبر يشوع قائلاً قائلًا ووجد خمسة الملوك مخبئين في-المغارة في-مقيدة
 H5046 H3091 H0559 H4672 H2568 H4428 H2244 H4631 H4719

مقيدة.»في مغارة في مختبين الخمسة الملوك وجد«قد له: وقيل يشوع فأخبر

18 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ זָלוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֵל- פִּי הַמַּעְרָה וַהֲפִקְדוּ עָלֶיהָ אַנְשִׁים
 فـ-قال يشوع دحرجوا حجارة عظيمة إلى في المغارة و-أقيموا عليها رجالاً
 H0559 H3091 H1556 H0068 H0413 H6310 H4631 H0376

لشمرهم:
 ل-يحرسوهم
 H8104

حفظهم. لأجل رجالا عليها وأقيموا المغارة، فم على عظيمة حجارة «دحرجوا يشوع: فقال

19 וְאַתֶּם אֵל- תַּעֲמְדוּ רִדְפוּ אַחֲרַי אֲיִבֵיכֶם וְ-אַقְטְעוּ-דַתְּהֶם אוֹתָם אֵל- תִּתְּנוּם לְבוֹא
 و-أنتم لا تقفوا إطاردوا وراء أعيابكم و-اقطعوا-دنتهم إياهم لا تدعوهم ل-يدخلوا
 H0408 H5975 H7291 H0341 H2179 H0853 H0408 H5414 H0935

אֵל- עֲרִיכֶם כִּי נַחֲנֶם יְהוָה אֵלֵהֶיכֶם בְּיָדְכֶם:
 إلى عريكم لأن أسلمهم يهوه إلهكم في-يدكم
 H0413 H5414 H3068 H0430 H3027

بيدكم.»أسلمهم قد إلهكم أرب لأن مدنهم، يدخلون تدعوهم لا مؤخرهم. وأضربوا أعدائكم وراء أسعوا بل تقفوا، فلا أنتم وأما

20 וַיְהִי כְכַלּוֹת יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מִכָּה גְּדוֹלָה- מְאֹד עַד- תָּמֹם
 و-كان ك-انتهاء يشوع و-بنو إسرائيل من-ضربهم مכה ضربة عظيمة جداً حتى فنائهم
 H1961 H3615 H3091 H3478 H5221 H4347 H3966 H5704 H8552

וַהֲשִׁרְדִים שָׂרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֵל- עָרֵי הַמְּבָצָר:
 و-الشاردون سردوا منهم و-دخلوا إلى مدن الحصن
 H8300 H8277 H1992 H0935 H0413 H4013

المحصنة.ألمدن دخلوا منهم شردوا الأذين وأشرد فنوا، حتى جدا عظيمة ضربة ضربهم من إسرائيل وبنو يشوع أنتهى ولما

21 וַיָּשְׁבוּ כָל- הָעָם אֵל- הַמַּחֲנֶה אֵל- הַמַּעְרָה בְּשָׁלוֹם לֹא- חָרַץ לְבָנֵי
 فـ-رجع كل الشعب إلى المعسكر إلى المغارة مقيدة ب-سلام لم يحدد ل-بني
 H7725 H3605 H0413 H4264 H0413 H3091 H4719 H7965 H3808 H2782

יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת- לְשׁוֹנוֹ:
 إسرائيل ل-أحد أث لسانه
 H3478 H0376 H0853 H3956

إسرائيل.بني على لسانه أحد يسن لم بسلام. مقيدة في يشوع إلى ألمحلة إلى الشعب جميع رجع

22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פָּתְחוּ אֶת- פִּי הַמַּעְרָה וַהֲצִיאֻהוּ אֵלַי אֶת- חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
 فـ-قال يشوع افتحوا أث في المغارة و-أخرجوا إليّ أث خمسة الملوك هؤلاء
 H0559 H3091 H0853 H6310 H4631 H3318 H0413 H0853 H4428 H0428

מִן- הַמַּעְרָה:
 من المغارة
 H4631

المغارة.»من الملوك الخمسة هؤلاء إلي وأخرجوا المغارة فم «أفتحوا يشوع: فقال

